

第二届中韩现代雕塑交流展

THE 2ND CHINA & KOREA CONTEMPORARY SCULPTURE EXHIBITION

精诚合作 共同发展

“第二届中韩现代雕塑交流展”开幕致辞

2009年11月中国雕塑学会代表团首赴韩国参加“第一届中韩现代雕塑交流展”，并进行了隆重的签约仪式。我们非常清晰地记得那热烈的场面，令人感动。此后，我们在韩国同仁的陪同下进行了为期七天的学术考察，受到热情的款待，留下了深刻的印象。同时也使我们感到，在当今世界发展的格局中，韩国文化和艺术是开放多元、融合包容的。在韩国雕塑家的作品中，焕发出对艺术理想的精神追求。那种执著、拼命的工作精神感人至深。

虽然两国雕塑家有语言交流的困难，但艺术是超越国界的语言，增进我们的沟通和理解。而且，我们有着共同而久远的文化交流传统。

当今世界的艺术正处在剧烈的变革时期，东西方艺术在交流中碰撞，在危机中转折，在解构中建构，呈现出多样形态。经过长期的冲突与选择，我们清醒地意识到，在当下的艺术潮流中，要有一种特殊的沉着、冷静，要把握好自我对艺术语言的敏感和自信。

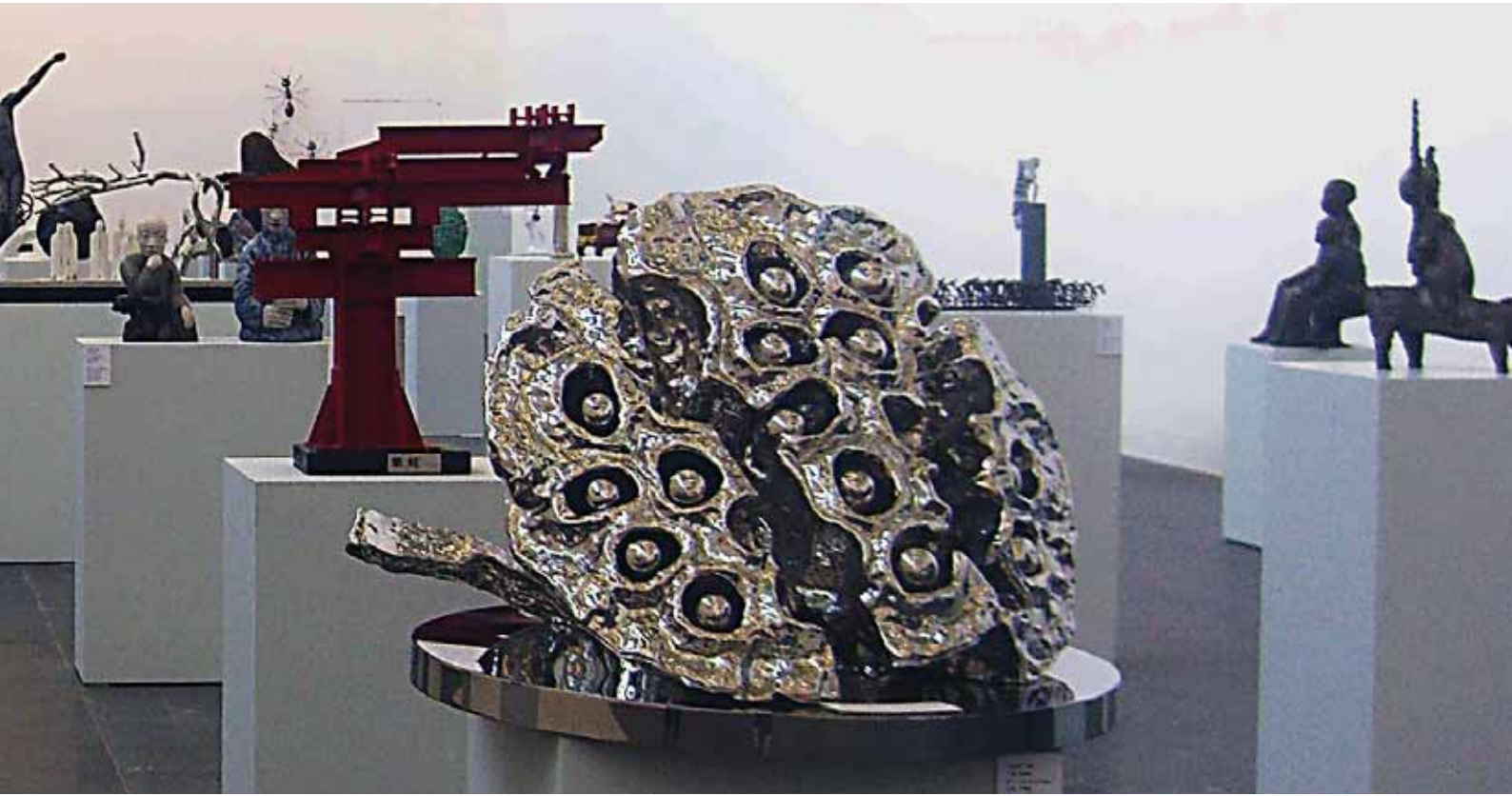
当下有许多问题亟待研究和探索。诸如，同为亚洲国家，如何整

合和利用本国传统文化资源，如何在坚持自身雕塑艺术传统特色的同时，吸收西方艺术中的有益成分，怎样使亚洲的雕塑艺术，在当代世界雕塑界中熠熠生辉，这些都是我们要努力思考的问题。

韩国是中国的重要邻国，两国有着相近的文化背景和人文共识。我们满意地看到，通过近几年的共同努力，两国雕塑家不断切磋、交流，正呈现出欣欣向荣的局面。中韩两国雕塑学会采取举办雕塑交流展，进行学术互访、考察等有效的交流方式，增进了相互之间的了解，进一步推动了两国的文化交流。

我们相信，在中韩两国雕塑学会深化《中韩雕塑艺术合作协议》的契机下，我们会一如既往，坚持精诚合作、共同发展的原则，共同推动亚洲雕塑艺术向更宽的领域和更高的水平发展。□

中国雕塑学会会长 曾成钢
2010年8月23日



01 第二届中韩现代雕塑交流展现场
02 中韩雕塑家合影





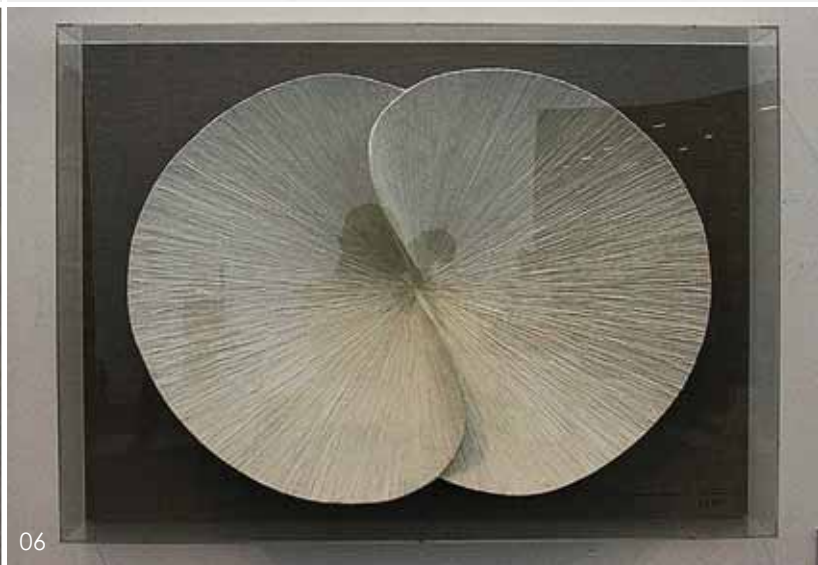
03



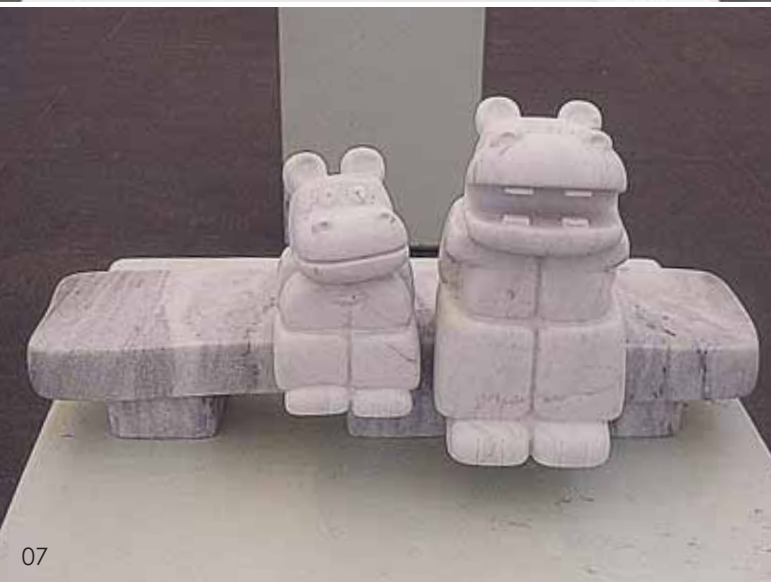
04



05



06



07

- | | |
|----------|-----|
| 03 影之影 | 金永元 |
| 04 宇宙 | 申银淑 |
| 05 等待 | 吴象郁 |
| 06 花 | 金姬卿 |
| 07 同乐 | 韩镇燮 |
| 08 一个包裹 | 俞载兴 |
| 09 反射——树 | 高卿豪 |



08



09

致韩中现代雕刻交流展

自古以来韩国和中国这两个相邻国家以政治、文化、艺术等多方面的长期交流和相互沟通，构筑了一个广阔而高层次的文化领域。

如此高雅的东方文化在过去的半个世纪中，由于文化以外的因素而未能充分展现。同时，原本应在文化同一性中活跃交流的艺术文化在相当长时间内被堵塞交流渠道。直到近年，韩中两国之间文化交流重新开始活跃，并伴随着一次又一次的质和量的飞跃。毋庸置疑，这是应被世人充分肯定和颇受鼓舞的现象。

我国雕刻文化因其样式上的属性，与其他派系不同，其交流有一定局限。举办本次“韩中现代雕刻交流展”的意义和使命在于克服现有客观要件并超越单纯的国际交流，使韩中两国的雕塑家共聚一堂，从东方人的视角而非西方人的视角来探索现代雕塑。

韩国雕刻家协会于2009年9月邀请中国雕塑学会在首尔艺术中心的公平画廊召开了“第一次韩中现代雕刻交流展”。为了促进今后进一步的交流，两国雕刻协会会长曾成钢先生和本人正式签署《韩中现代雕塑交流合作协议书》，以此开始两国之间雕刻艺术相互协助和交流的时代。

本人期待雕刻艺术在今后通过无论正式抑或非正式的渠道，多方面开展更广阔和深远的交流，借此给两国之间以及世界雕塑文化发展做出更大的贡献。同时对主办本次展览活动并邀请韩国雕塑家的曾成钢先生和中国雕塑协会会员表示衷心的感谢! □

2010年9月 韩国雕刻家协会 理事长 金永元